

Surat District Collection
Surat

MEANINGS

Reg No 129

THE ROYAL SCHOOL PRIMER.

TOGETHER WITH

TRANSLATION.

KARSANDAS NARANDAS & SONS

Book-sellers & Publishers.

Naravat-SURAT.

1926.

Price 5 Annas

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાયિટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૧૨૮૫૪ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ રા. મ. લ. સ્કૂલ પ્રાથમિક રંગ
૨૫૬

વિષય મ ૨૧: ૬૬૪: ૭૧૧: ૨૧૨

ગુજરાતી અક્ષરો
અમદાવાદ ગ્રંથાલય
ગુજરાતી ઓપીરાઈટ-સંગ્રહ ૧૨૬૫૪
ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઇ F એફ
G જી H એચ I આઇ J જે K કે L એલ
M એમ N એન O ઓ P પી Q ક્યુ R આર
S એસ T ટી U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ
Y વાઈ Z ઝેડ.



SMALL LETTERS.

નહાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઇ f એફ
g જી h એચ i આઇ j જે k કે l એલ
m એમ n એન o ઓ p પી q ક્યુ r આર
s એસ t ટી u યુ v વી w ડબલ્યુ
x એક્સ y વાઈ z ઝેડ.

ALPHABET.

મુળાક્ષર.

A	એ	એ, આ, અ, ઐ, ઔ.
B	બી	બ.
C	સી	ક, સ.
D	ડી	ડ.
E	ઈ	અ, આ, ઐ, ઇ.
F	એફ	ફ.
G	જી	જ.
H	એચ	હ, અ.
I	આઇ	આઈ, ઈ, અ.
J	જે	જ.
K	કે	ક.
L	એલ	લ.
M	એમ	મ.
N	એન	ન.
O	ઓ	ઓ, ઉ, ઔ, અ.
P	પી	પ.
Q	ક્યુ	કવ એનો ઉચ્ચાર ક, પછી.
R	આર	ર.
S	એસ	સ, ઝ.
T	ટી	ટ.
U	યુ	ઉ, અ, યુ.
V	વી	વ.
W	ડબલ્યુ	બ્લ.
X	એક્સ	કસ.
Y	વાઇ	ઈ, આઈ, ય.
Z	ઝેડ	ઝ.

અંગ્રેજીમાં (૨૬ ઇવીસ અુળાક્ષર છે. તેમાં a, e, i, o, u, સ્વર છે. કેટલીક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજી chનો ઉચ્ચાર થ તથા shનો ઉચ્ચાર શ.



SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z.

SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના નાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m n o
p q r s t u v w x y z.

PART I READING LESSONS.

પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો—વાંચનપાઠો.

Exercise (એકસરસાધક) શીખવવાનો પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૃતરો.

Cat (કૅટ) બિલાડી.

Hen (હેન) મરઘી.

Pig (પિગ) ડુકર.

Tub (ટબ) પીપ.

Fly (ફલાઇ) માખી.

A (એ) એક.

And (અન્ડ) અને.

A dog and a cat (એ ડૉગ અન્ડ એ કૅટ) એક કૃતરો અને એક બિલાડી.

A hen and a fly (એ હેન અન્ડ એ ફલાઇ) એક મરઘી અને એક માખી.

A pig and a tub (એ પિગ અન્ડ એ ટબ) એક ડુકર અને એક પીપ.

The Cat and the Mouse.

(ધિ કૅટ અન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉદર.

પા. ૪ થુ.

The (ધ, ધી) તે.

Mouse (માઉસ) ઉદર.

This (ધિસ) આ.

Is (ઈઝ) છે.

This is (ધિસ ઈઝ) આ છે.

It is (ઈટ ઈઝ) તે છે.

Fat (ફેટ) જાડી.

I (આઈ) હું.

Can (કેન) શકું.

પા. ૫ મું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Sees (સીઝ) જુએ છે.

Run (રન) દોડવું.

If (ઈફ) જો.

You (યૂ) તમે.

Do (ડૂ) કરવું.

Not (નોટ) નહિ.

Do not run (ડૂ નોટ રન) નહિ દોડો.

See (સી) જોવું.

Can s-e (કેન સી) જોઈ શકું છું.

Its (ઈટ્સ) તેની.

Tail (ટેઇલ) પુંછડી.

Paws (પૉઝ) પંઝા.

Has (હૅઝ) પાસે છે;—ને છે.

It has (ઈટ હૅઝ) તેને છે.

Long (લૉન્ગ) લાંબી.

Will (ઉવિલ)બવિખ્યાળની નિશાની.	You (યૂ) તમને. [નિશાની.
Catch (કેચ) પકડવું.	Did (ડિડ) કર્યું. (બૂતકાળની
Will catch (ઉવિલ કેચ)	Did not catch (ડિડ નોટ
પકડશે.	કેચ) પકડ્યો નહીં.

This is a cat (ધિસ હેઝ એ કેટ) આ એક બિલાડી છે.

It is a fat cat (ઇટ ઇઝ એ ફેટ કેટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.

I can see its tail (આઈ કેન સી ઇટ્સ ટેઇલ) હું તેની પુછડી જોઈ શકું છું,

I can see its paws (આઈ કેન સી ઇટ્સ પૉઝ) હું તેના પગ જોઈ શકું છું. [પુછડી છે.

It has a long tail (ઇટ હેઝ એ લોન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી

It has soft paws (ઇટ હેઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પગ છે.

The cat sees a mouse (ધિ કેટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઉંદરને જુએ છે.

Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન) દોડ, ઉંદર દોડ !

If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નોટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.

This cat will catch you (ધી કેટ ઉવિલ કેચ યૂ) તે બિલાડી તને પકડશે.

This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધિ માઉસ) આ તે ઉંદર છે.

The cat did not catch it (ધી કેટ ડિડ નોટ કેચ ઇટ) તે બિલાડીએ તેને પકડ્યો નહિ.

પા. ૬ કું.

Do see (ડૂ સી) જુઓ છો.

Can see (કેન સી) જોઈ શકું છું.

It has (ઇટ હેઝ) તેને છે.

If it can (ઇફ ઇટ કેન) જો

તેનાથી બની શકે તો.

પા. ૭ મું.

If you can (ઇફ યૂ કેન) જો તમારાથી બની શકે તો.

Did run (ડિડ રન) દોડ્યો.

Did catch (ડિડ કેચ) પકડ્યો. •

Do you see the cat ? (ફૂં યૂ સી ધી કૅટ ?) શું તમે તે બિલાડી જુઓ છો ?

I can see it (આઈ કૅન સી ઇટ) હું તને જોઈ શકું છું.

It is a fat cat (ઈટ ઇઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.

It has soft paws (ઈટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ) તેને નરમ પંખા છે.

2

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

It is a long tail (ઈટ ઇઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તે એક લાંબી પૂંછડી છે.

I can catch its tail (આઈ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી પકડી શકું છું.

The cat can catch its tail (ધિ કૅટ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse (ડૂ યૂ સી ધી માઉસ) શું તમે તે ઉદરને જુઓ છો ?

I see it (આઈ સી ઇટ) હું તેને જોઈ શકું છું.

Has the mouse a tail (હૅઝ ધી માઉસ એ ટેઇલ) શું તે ઉદરને પૂંછડી છે.

It has a long tail (ઈટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી હોય છે.

This is its tail (ધિસ ઇઝ ઇટ્સ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

4

Cat ? do you see the mouse (કૅટ ફૂ યૂ સી ધી માઉસ) બિલાડી ! શું તું ઉદરને જુઓ છો.

The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે બિલાડી તે ઉદરને જુઓ છે.

7

Run mouse, run ! (રન માઉસ રન !) દોડ, ઉદર, દોડ !
 The cat sees you (ધી કંટ સીઝ યૂ) તે બિલાડી તને જુએ છે.
 The cat will catch you if it can (ધી કંટ ઉવિલ કૅચ યૂ ઇફ ઇટ કેન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.
 Run, run, run ! (રન, રન, રન.) દોડ, દોડ, દોડ !

5

Mouse ! Do you see the cat ! (માઉસ ડૂ યૂ સી ધી કંટ)
 ઉદર તુ પેલી બિલાડીને જુએ છે !
 The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કંટ) તે
 ઉદર તે બિલાડીને જુએ છે.
 Cat ! the mouse sees you (કંટ ! ધી માઉસ સીઝ યૂ)
 બિલાડી ! તે ઉદર તને જુએ છે.
 Run, cat run ! (રન, કંટ રન !) નાસ, બિલાડી નાસ !
 Catch the mouse if you can (કૅચ ધી માઉસ ઇફ યૂ કેન) જો નારાથી બને તો ઉદરને પકડ.

6

Did the mouse run ? (ડિડ ધી માઉસ રન) શું તે ઉદર દોડ્યો ?
 The mouse did run (ધિ માઉસ ડિડ રન) તે ઉદર દોડ્યોજ.
 This is the mouse (ધિસ ઇઝ ધી માઉસ) આ તે ઉદર છે.
 Did the cat catch it ? (ડિડ ધી કંટ કૅચ ઇટ) શું તે
 બિલાડીએ તેને પકડ્યો.
 The cat did not catch it (ધી કંટ ડિડ નોટ કૅચ ઇટ) તે
 બિલાડીએ તેને પકડ્યો નહીં.

7

Can you catch the cat (કેન યુ કૅચ ધી કંટ) શું તમે તે
 બિલાડીને પકડી શકો છો ?
 This is it (ધિસ ઇઝ ઇટ) આ તે છે.

Catch it if you can (કેંચ ઇટ ઇફ યુ કેન) જે તમારાથી

અને તો તેને પકડો.

Run, cat run ! (રન કેટ રન !) દોડ બિલાડી દોડ !

Did the cat run ? (ડિડ ધી કેટ રન) થું તે બિલાડી દોડી ?

It did run (ઈટ ડિડ રન) તે દોડી ?

I did not catch it (આઈ ડિડ નૉટ કેચ ઇટ) મેં તેને પકડી નહિ.

Tom and his Dog.

(ટોમ ઍન્ડ હિઝ ડૉગ) ટોમ અને તેનો કુતરો.

પાડે ટમું.

Tom (ટોમ) છોકરાનું નામ છે.

His (હિઝ) તેનો.

Dog (ડૉગ) કુતરો.

Do see (ડુ સી) જુઓ છો.

That (થેટ) તે, પેલો.

It is (ઈટ ઇઝ) તે છે.

Tom's (ટોમ્સ) ટોમનો.

Kind (કાઈન્ડ) માયાળુ.

To (ટુ) તરફ, ઉપર, ને.

To it (ટુ ઇટ) તેના પર.

Loves (લવ્ઝ) ચહાય છે.

Play (પ્લે) રમવું.

Will play (વિવિલ પ્લે) રમશે.

With (વિથ) સાથે.

Him (હિમ) તેની.

With him (વિથ હિમ) તેની સાથે.

Do (ડુ) કરવું.

Will do (વિવિલ ડુ) કરશે.

What (હુવેટ) જેમ, તે, થું.

Bids (બિડ્ઝ) ફરમાવે છે.

He (હી) તે (નરજાતી)

At (અટ) તરફ; આગળ.

Pond (પૉન્ડ) તળાવ.

In (ઇન) અંદર.

His (હિઝ) પોતાની; તેની.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Go (ગો) જા, જવું.

Bring (બ્રિન્ગ) લાવ, લાવવું.

Out (આઉટ) બહાર.

Swims (સ્વિમ્ઝ) તરે છે.

For (ફૉર) વાસ્તે, માટે.

For it (ફૉર ઇટ) તેને વાસ્તે.

See (સી) જુઓ.

With it (વિથ ઇટ) તે સહિત.

How (હાઉ) કેવી.

Well (વેલ) સારી રીતે.

How well (હાઉ વેલ) કેવી

સારી રીતે.

Do you see that dog ? (હુ યુ સી ધેટ ડોગ) થું તમે તે કુતરાને જુઓ છો ?

It is Tom's dog (છટ ઇઝ ટોમઝ ડોગ) તે ટોમનો કુતરો છે ?
Tom is kind to it (ટોમ ઇઝ કાઈન્ડ ટુ ઇટ) ટોમ તેના પર માયાળુ છે.
And the dog loves Tom (અન્ડ ધી ડોગ લવઝ ટોમ) તે કુતરો ટોમને આહે છે. [સાથે રમશે.

It will play with him (છટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની
And do what he bids it (અન્ડ ડૂ લુવ્ઝ ટુ ડી બિડ્સ ઇટ)
અને જે તે ફરમાવે તે કરશે.

Tom is at the pond (ટોમ ઇઝ અટ ધી પોન્ડ) ટોમ તળાવ આગળ છે.
He throws in his stick (હી થ્રોઝ ઇન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે. [તેને બહાર લઈ આવ.

Go, dog bring it out (ગો, ડોગ, બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, કુતરો,
The dog swims in for it (ધી ડોગ, સ્વિમ્ઝ ફોર ઇટ) તે કુતરો તેને સાર અંદર તરે છે.

See here, he is with it (સી હીઅર હી ઇઝ ઉવિથ ઇટ)
જુઓ, તે અહીંઆ તે સહિન છે !

How well he swims (હાઉ ઉવેલ હી સ્વિમ્ઝ) તે કેવી સારી રીતે તરે છે.

પા. ૧૦ મું.

If it sees Tom (ઈફ ઇટ સીઝ ટોમ) જો તે ટોમને જોશે તો.	Will bring (ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે.
Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.	To Tom (ટુ ટોમ) ટોમ પાસે.
To (ટુ) પાસે.	If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહિ દોડે તો.
To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.	Will catch (ઉવિલ કેચ) પકડશે.
Will play (ઉવિલ પ્લે) રમશે.	Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.
With Tom (ઉવિથ ટોમ) ટોમ સાથે. [તે તળાવમાં.	
In the pond (ઇન ધિ પોન્ડ)	

પા. ૧૧ મું.	To him (કુ હિમ) તેની આગળ.
Do see (કુ સી) જુઓ છે.	Is out (ઈઝ આઉટ) બહાર છે.
Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે, ફેંકશે.	Do not play (ડૂ નોટ પ્લે) રમતા ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ ડૉગ) આ ટૉમનો કુતરો છે.
 If it sees Tom, it will run to him (ઈફ ઇટ સીઝ ટૉમ
 ઇટ ઉવિઝ રન કુ હિમ) જો તે ટૉમને જોશે તો તેની આગળ દોડશે.
 Run, dog and catch Tom (રન ડૉગ ઍન્ડ કૅચ ટૉમ) દોડ
 કુતરા અને ટૉમને પકડ.

Tom will play with the dog (ટૉમ ઉવિઝ પ્લે ઉવિથ ધી ડૉગ)
 ટૉમ તે કુતરા સાથે રમશે.

The dog will play with Tom (ધી ડૉગ ઉવિઝ પ્લે ઉવિથ ટૉમ)
 તે કુતરો ટૉમ સાથે રમશે.

2

This is Tom's stick (ધિસ ઇઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) આ ટૉમની લાકડી છે.
 Do you see it, good dog ! (ડૂ યૂ સી ઇટ, ગુડ ડૉગ !) સારા
 કુતરા, શું તેને જુઓ છે !

The dog sees it (ધી ડૉગ સીઝ ઇટ) તે કુતરો તેને જુઓ છે.
 Tom throws it in the pond (ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ઇન ધી પૉન્ડ)
 ટૉમ તેને તળાવમાં નાંખે છે.

Go, dog, and bring the stick (ગો ડૉગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી સ્ટિક)
 જા, કુતરા અને તે લાકડી લાવ.

The dog swims for it (ધી ડૉગ સ્વિમ્ઝ ફૉર ઇટ) તે કુતરો
 તેને માટે તરે છે.

He will bring it out to Tom (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ
 કુ ટૉમ) તે તેને બહાર ટૉમની આગળ લાવશે.

The dog sees the cat (ધી ડોગ સીઝ ધી કેટ,) તે કુતરો તે બિલાડીને જુઓ છે.

Run Cat run (રન કેટ રન) દોડ બિલાડી દોડ !

If you do not run (ઇફ યૂ ડૂ નોટ રન) જો તું નહીં દોડે તો-

The dog will catch you (ધી ડોગ ડિવિલ કેચ યુ) તે કુતરો તને પકડશે.

The cat will run (ધી કેટ ડિવિલ રન) તે બિલાડી દોડશે.

The dog will run (ધી ડોગ ડિવિલ રન) તે કુતરો દોડશે.

It will not catch the cat (ઇટ ડિવિલ નોટ કેચ ધી કેટ) તે તે બિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this stick (ડુ યુ સી થિસ સ્ટિક) તમે આ લાકડી જુઓ છે.

The dog will catch it and play with it (ધી ડોગ ડિવિલ કેચ ઇટ, ઍન્ડ પ્લે ડિવિથ ઇટ) તે કુતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.

If Tom throws it the dog will run and bring it to him (ઇફ ટોમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડોગ ડિવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ ટુ હિમ) જો ટોમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઇઝ ઇન ધી પોન્ડ) તે ઉંદર તે તળાવમાં છે.

Go, cat and bring it out (ગો કેટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા બિલાડી અને તેને બહાર લાવ.

The cat will not go (ધી કેટ ડિવિલ નોટ ગો) તે બિલાડી જશે નહીં.

The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમઝ) તે ઉંદર તરે છે.

See ? it is out of the pond (સી ઇટ ઇઝ આઉટ ઓફ ધી પોન્ડ) જુઓ તે તળાવની બહાર છે.

The cat sees it (ધી કૅટ સીઝ ઇટ) તે બિલાડી તેને જુઓ છે.

6

Run mouse run (રન માઉસ રન) દોડ ઉદર દોડ.

The cat is at play (ધી કૅટ ઇઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે. (રમે છે)

It has Tom's stick (ઇટ હૅઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટોમની લાકડી છે.

Cat, do not play with the stick (કૅટ ડુ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તુ) તે લાકડીથી રમતી નહિ.

If the dog sees you, you will run (ઇફ ધી ડૉગ સીઝ યુ, યુ ઉવિલ રન) જો તે કુતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat, the dog sees you ! (રન કૅટ ધી ડૉગ સીઝ યુ) બિલાડી, દોડ, તે કુતરો તને જુઓ છે.

The sheep and the lamb.

(ધી શીપ ઍન્ડ ધી લૅમ) મેદી અને હલવાન.

This (ધિસ) આ.

Sheep (શિપ) મેદું; ઘેદું.

Lamb (લૅમ) ઘેદાનું બચ્ચું; હલવાન.

Eats (ઇટ્સ) ખાય છે.

Green (ગ્રીન) લીલું.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Has (હૅઝ)—ને છે.

It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.

Warm (વૉર્મ) ગરમ.

Coat (કોટ) લાંકણ, ડગલો,

Of (ઓફ) નો, ની, નું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Wool (વુલ) ઉન.

Some (સમ) કોઈ.

Day (ડે) દિવસ.

Some day (સમ ડે) કોઈ દિવસે.

Good (ગુડ) બધા.
We (વે) હમે; હમારે.
Must (મસ્ટ) જોઈએ.
Cut off (કટ ઓફ) કાપી નાંખવું;
 કાતરી નાંખવું.
Must cut off (મસ્ટ કટ ઓફ)
 કાતરી નાંખવું પડશે.
Here (હીઅર) અહીંઆ.
Young (યંગ) નાનું.
Young sheep (યંગ શીપ)
 નાનું મેદું, હલવાન.
Is called (ઈઝ કૉલ્ડ) કહેવાય છે.
Lamb (લમ) મેદાનુ બચ્ચુ;
 હલવાન.
Its (ઈટ્સ) તેનો.
As (અઝ) જેવું.

White (હુવાઈટ) સફેત.
Snow (સ્નો) બરફ.
As white as snow (અઝ
 હુવાઈટ અઝ સ્નો) બરફ જેવું સફેત.
Come (કમ) આવ.
To me (ટુ મી) મારી આગળ.
Eat (ઈટ) ખા.
From (ફ્રોમ) માંથી.
My (માઈ) મારા.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.
From my hand (ફ્રોમ માઈ
 હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી.
Will not come (વિલ નૉટ
 કમ) આવશે નહિ.
Runs (રન્ઝ) દોડી ગયું છે.
To (ટુ) આગળ; પાસે,

This is a sheep (ધિસ ઈઝ એ શીપ) આ એક ઘેટી છે.
It eats the green grass (ઈટ ઈટ્સ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે
 લીલું ઘાસ ખાય છે.
It has a warm coat of soft soft wool (ઈઝ હૅઝ એ
 ઉર્વાર્મ કોટ ઓફ સૉફ્ટ સૉફ્ટ ઉવુલ) તેને નરમ નરમ ઉનનું
 ગરમ ઢાંકણું છે.
Some day, good sheep, we must cut it off (સમ
 ડે, ગુડ શીપ, ઉવી મસ્ટ કટ ઇટ ઓફ) બધી ઘેટી, કોઈ દિવસે
 તેને આપણે કાતરી નાંખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેદુ છે.

It is called a lamb (ઇટ ઇઝ કોલ્ડ એ લેમ) તે હલવાન કહેવાય છે.

Its soft coat of wool is as white as snow (ઇટ્સ સોફ્ટ કોટ ઓફ ઉવુલ ઇઝ ઓઝ હુવાઇટ ઓઝ સ્નો) તેનું કિનનું નરમ ઢાંકણુ ખરફ જેવું સફેત છે.

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઇટ લેમ ઓન્ડ ઇટ ફ્રોમ માઇ હેન્ડ) સફેત મેદના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (ધી લેમ ડવિલ નૉટ કમ) તે હલવાન આવશે નહીં.

It runs to the sheep (ઇટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેરી પાસે દોડે છે.

પાનું ૧૧ મુ.	Snow white (સ્નોહુવાઇટ)
Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ.	ખરફ જેવું સફેત.
Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઇએ નહીં.	Play (પ્લે) રમ.
If (ઇફ) જો.	O (ઓ) ઓર.
Can catch (કેન કેચ) પકડી	There (ધેર) ત્યાં.
Has run (હૉઝ રન) દોડી ગયું છે.	There it is (ધેર ઇટ ઇઝ) ત્યાં તે છે.
To the sheep (ટુ ધી શીપ) ઘેરી પાસે.	Long (લૉન્ગ) લાંબી.
Do see (ડુ સી) જુઓ છો.	Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Its (ઇટ્સ) તેનો.	Out (આઉટ) બહાર.
	Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ) બહાર લાવ.

પાનુ' ૧૫ મું.	If it can-If it can catch
Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.	(છફ્ છટિ કેન કેચ) જે તેનાથી
How (હાઉ) કેવી.	બનશે તો.
To catch (ટુ કેચ) પકડવાને.	From (ફ્રોમ) આગળથી; કનેથી.
Paws (પૉઝ) પંખ. [કૂતરો.	From me (ફ્રોમ મી) મારી
Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ) ટૉમનો	કનેથી.

Come, Tom, come and see the young lamb (કમ ટૉમ, કમ ઍન્ડ સી ધી યંગ લૅમ) આવ, ટૉમ, આવ, અને હલવાનને જો.

You must not bring the dog (યુ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમારે તે કુતરાને લાવવો જોખએ નહીં.

2

Here is the lamb on the grass (હીઅર ઇઝ ધી લૅમ ઓન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run and see if we can catch it (રન, ઍન્ડ સી ઇફ ઉવી કેન કેચ ઇટ) દોડ, અને જે કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom ! run (રન, ટૉમ. રન) દોડ ટૉમ, દોડ.

See ! the lamb has run to the sheep (સી ! ધી લૅમ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ) જુઓ તે મેદાનું બચ્ચું તે મેદી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool ? (ડુ યૂ સી ઇટ્સ સૉફ્ટ કોટ ઑફ ઉવુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ જુઓછો.

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હુવાઈટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ જેવું સફેદ છે.

Come, snow-white lamb, and play on the soft green grass (કમ, સ્નો હુવાઈટ લેમ, એન્ડ પ્લે ઓન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

4

O Tom ! the lamb, is in the pond (ઓ ટૉમ ધી લેમ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ ! મેઢાનું બચ્ચું તળાવમાં છે.

See ! there it is (સી ! થેર ઇટ ઇઝ) જો તે ત્યાં છે. (પેલું રહ્યું)

Here is a long stick (હીઅર ઇઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીંઆ એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (કેચ ધી સૉફ્ટ ઉવુલ ઉવિથ ધી સ્ટિક એન્ડ બ્રિન્ગ ધી લેમ આઉટ) તે નરમ ઉનને લાકડીથી પકડ. અને તે મેઢાના બચ્ચાને બહાર લાવ.

It is out (ઇટ ઇઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass, and p'ay with it (બ્રિન્ગ ધી કેટ આઉટ ટુ ધિ ગ્રાસ, એન્ડ પ્લે ઉવિથ ઇટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ.

It will run on the grass (ઇટ ઉવિલ રન ઓન ધી ગ્રાસ) તે તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat, come out to the soft, green grass
(કમ કૅટ, કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી,
નરમ લીલા ઘાસ પર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટ્સ ટેઇલ)
તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ ઉવિલ
રન ટુ કૅચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હેઝ સૉફ્ટ પૉઝ) બિલાડીને
નરમ પગ છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટ્સ સૉફ્ટ
પૉઝ ઉવિલ કૅચ ઇટ્સ લૉન્ગ ટેઇલ) તેના નરમ પગ તેની
લાંબી પૂંછડી પકડશે.

7

Tom's dog must not run at the cat (ટૉમ્સ ડૉગ મસ્ટ
નોટ રન અટ ધી કૅટ) ટૉમના કુતરાએ તે બિલાડી તરફ દોડવું
જોઈએ નહીં.

It will catch it if it can (ઇટ ઉવિલ કૅચ ઇટ્ ઇફ કૅન) જો
તેનાથી બનશે તો પકડશે.

Dog! if you run at the cat, I will run at you
with a stick (ડૉગ ઇફ યુ રન અટ ધી કૅટ આઈ ઉવિલ
રન અટ યૂ ઉવિથ એ સ્ટિક) કુતરા, જો તું તે બિલાડી તરફ
દોડશે તો હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઇને) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઇફ
યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉવિલ રન ફ્રૉમ મી) જો તું તે લાકડીને
જોશે તો તું મારી કનેથી દોડી જશે.

The Hen and its chicks.

(ધી હેન ઍન્ડ ઇટ્સ ચિક્સ) કુકડી અને તેના તેના બચ્ચાં.

પાનું ૧૬ મું.

Hen (હેન) મરધી; કુકડી.

These (ધીસ) આ (બહુવચન)

Are (આર) છે (ઇઝનું બહુવચન)

Her (હર) તેણીનું.

Chicks (ચિક્સ) મરધીના બચ્ચાં.

I see (આઈ સી) હું જોઉં છું.

One (વન) એક.

Two (ટુ) બે.

Three (થી) ત્રણ.

Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.

Them (ધિમ) તેઓને.

Back (બૅક) પાછું.

Look (લુક) જુઓ.

How (હૉવ) કેવા,

They (ધિ) તેઓ.

They run (ધિ રન) તેઓ દોડે છે.

When (હુવેન) જ્યારે.

She (શી) તેણી.

Them (ધિમ) તેમને.

પાનું ૧૭ મું.

Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.

This is a hen (ધિસ ઇઝ ઍ હેન) આ એક મરધી છે.

These are her chicks (ધીસ આર હર ચિક્સ) આ તેના બચ્ચાં છે.

I see one, two, three (આ સી વન ટુ થી) હું એક, બે, ત્રણ જોઉં છું.

Us (અસ) આપણને.

Eggs (એગ્ઝ) ઇંડાં.

Let (લેટ) દેવું; દો.

Let us look (લેટ અસ લુક)

ચાલો આપણે શોધીએ.

Here (હીઅર) અહીંઆ.

Straw (સ્ટ્રો) પગાળ.

Fresh (ફ્રેશ) તાજુ.

New (ન્યુ) નવું.

White (હુવાઈટ) સફેદ.

Laid (લેઈડ) મૂક્યું.

She has (શી હૅઝ) તેણીને છે.

No (નો) નહીં.

She has no (શી હૅઝ નો)

તેણીને નથી.

Shall (શૉલ) ભવિષ્યકાળની નીશાની.

Shall not take (શૉલ નૉટ

ટેક) લઇશું નહીં.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Lays (લેઝ) મૂકે છે.

Some (સમ) થોડાં.

More (મોર) વધારે.

Hen ,call them back(હીન કૉલ ધેમ ઍક)મરઘી તેઓને પાછા બોલાવ.

Look how they run when she calls them back

(લૂક હાઉ ધે રન હુવેન શી કૉલ્સ ધેમ ઍક) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બોલાવે છે ત્યારે તેઓ કેવાં દોડે છે.

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્સ) મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે.

Let us look for one (લેટ અસ લૂક ફૉર વન) એક સાર આપણને જોવા દો. (ચાલો આપણે એક જોઈએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રો) અહીં ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is (હાઉ ફ્રેશ ઍન્ડ ન્યુ ઇટ ઇઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હ્વાઈટ હેન લેઈડ ઇટ) તે સફેદ મરઘીએ તે મૂક્યું.

She has no chicks (શી હૉઝ નો ચિક્સ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (વે શૉલ નૉટ ટેક ઇટ ટિલ શી લેઝ સમ મોર) જ્યાં સુધી તે થોડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઈશું નહીં.

પાનું ૧૮ મું.

Has to go (હૉઝ ટુ ગો) જવાનું છે.

Let us go (લેટ અસ ગો) ચાલો આપણે જઈએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come (વિલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જ્યારે.

He has (હી હૉઝ) તેને મળશે.

Has come (હૉઝ કમ) આવ્યો છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર ધે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે.

For me (ફૉર મી) મારે સારું.

Shall take (શૉલ ટેક) લઈશું.

Eats (ઈટ્સ) ખાય છે.

A day (એ ડે) દરરોજ.

How (હાઉ) કેવી.

પાનું ૧૯ મું.
 Did see (ડિડ સી) જોઈ.
 Do run (ડૂ રન) દોડજ.
 Shall play (શૅલ પ્લે) રમીશું.
 Till (ટિલ) ત્યાં સુધી.
 Off (ઑફ) દુર.
 New (ન્યૂ) નવો.
 Warm (વૉર્મ) ગરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.
 Back (બૅક) પીઠ.
 Has cut (હૅઝ કટ) કાપી છે.
 Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો,
 Now (નાઉ) હમણાં.
 Shall go (શૅલ ગો) જઈશું.
 Shall see (શૅલ સી) જોઈશું
 (To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

Tom has to go for eggs (ટૉમ હૅઝ ટુ ગો ફૉર ઍગ્ઝ)
 ટોમનો ઇડાં સાર જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb
 (લેટ અસ ગો ઍન્ડ સી ધી શીપ ઍન્ડ ઇટ્સ યન્ગ લૅમ)
 ચાલો આપણે જમણે અને તે મેદી અને તેનું નાનું હલવાન જોઈએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ)
 તેઓ ઘાસ ઉપર બહાર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટૉમ ડ્રિવિલ
 કમ હુવેન હી હૅઝ ધી ઍગ્ઝ) ટોમને જ્યારે ઇડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ડ્રિવિલ બ્રિન્ગ ધી
 ડૉગ હિમ) તે તેની સાથે તે કુતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond
 (અન્ડ ડ્રિવી શૅલ સી ઇટ હુવેન ઇટ સ્વિમ્ઝ ઇન ધી પૉન્ડ)
 અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઈશું.

Here we are on the soft green grass (હીઅર ડ્રિવી
 આર ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ લીલા
 ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટોમ હેઝ કમ બેક) ટોમ પાછો આવ્યો છે.
Did you bring the eggs, Tom (ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્સ ટોમ)
ટોમ તમે તે ઈંડા લાવ્યા.

Here they are; one, two, three (હીઅર ધે આર; વન, ટુ થ્રી)
અહીંઆ તેઓ છે એક, બે ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me (વન ફોર
યૂ, વન ફોર ટોમ, વન ફોર મી) એક તારે સાર, એક ટોમને
સાર, ને એક મારે સાર.

We shall take them with us (ઉવી શેલ ટેક ધેમ ઉવિથ અસ)
આપણે તેઓને આપણી સાથે લઈશું.

Tom eats two eggs a day (ટોમ ઇટ્સ ટુ એગ્સ એ ડે)
ટોમ દરરોજ બે ઈંડા ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફેટ હી ઇઝ) તે કેવો
ખડો છે તે તમે જુઓ છો.

Look ! Tom ? did you see the cat run to catch the
chicks (લૂક ટોમ ! ડિડ યૂ સી ધી કેટ રન ટુ કેચ ધી ચિક્સ)
જો ટોમ ! તે બિલાડીને મરઘીના બચ્ચાને પકડવાને દોડતાં તમે જોઈ.

Do run back, if the cat catch them it will eat
them (ડુ રન બેક, ઇફ ધી કેટ કેચ ધેમ, ઇટ ઇવિલ ઇટ ધેમ)
પાછા દોડોની, જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તો તે તેમને ખાઈ જશે.

Run, Tom; and we shall play with the dog till
you come back (રન ટોમ એન્ડ ઉવી શેલ પ્લે ઉવિથ ધી

ડોગ ટિલ યૂ કમ બેક) ટોમ, દોડ અને જ્યાં સુધી તમે પાછા
આવો ત્યાં સુધી અમે તે કુતરા સાથે રમીશું.

4

Tom is off to catch the cat (ટોમ ઈઝ ઓફ ટુ કૅચ ધી કેટ)
ટોમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયો છે.

This is his new coat (થિસ ઇઝ હિઝ ન્યુ કોટ) આ તેનો નવો કપડો છે.

How warm it is (હાઉ ઉવોર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવો ટુંકાળો છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep

(ઇટ ઇઝ ઓફ સૉફ્ટ ઉવુલ કટ ફ્રોમ ધી બેક ઓફ એ શીપ)

તે શેપાર્ડની પીઠ પરથી કાતરેલા નરમ કાપડનો છે.

5

See ! Tom has come back (સી ટોમ હેઝ કમ બેક) જો !
ટોમ પાછો આવ્યો છે.

He has cut a new stick for me (હી હેઝ કટ એ ન્યૂ
સ્ટિક ફોર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હેઝ ઇટ ઇન હિઝ હેન્ડ) તેની
પાસે તે તેના હાથમાં છે.

How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઇઝ) તે કેવો માયાળુ છે.

Thank you, Tom (થેન્ક યુ ટોમ) ટોમ તમારો ઉપકાર માનું છું.

Come, now let us go (કમ નાઉ લેટ અસ ગો) હવે આવો,
આવો આપણે જઈએ.

We shall go to the pond and see the dog swim

(વિલી શૉલ ગો ટુ ધી પૉન્ડ ઑન્ડ સી ધી ડૉગ સ્વિમ) આપણે

તળાવ આગળ જઈશું અને કુતરાને તરતાં જોઈશું.

The bird and its nest.

(ધી બર્ડ ઑન્ડ ઇટ્સ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ સુ.

Bird's (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનો.

Nest (નેસ્ટ) માળો.

May (મે) વિનંતી દેખાડનાર

ક્રિયાપદ.

May (look) જોઈએ.

In (ઈન) અંદર.

Yes (યેસ) હા.

But (બટ) પણ.

No (નો) નહિ.

Young ones (યંગ વન્ઝ) બચ્ચાં.

Yet (યેટ) હજુ સુધી.

Where (હુવેર) ક્યાં; જ્યાં.

Soon (સૂન) જલદીથી.

Be (બી) થવું.

It will be back (ઇટ ડિવિલ

બી બેક) તે પાછું આવશે.

પાનું ૨૧ મું.

Comes (કમ્સ) આવે છે.

This is a bird's nest (ધિસ ઇઝ ઓ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે.

May I look in? yes (મે આઇ લુક ઇન? યેસ) હું અંદર જોઉં? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઈ સી થ્રી એગ્ઝ ઇન ઇટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં દેડા જોઉં છું પણ હજુ સુધી બચ્ચાં નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી ક્યાં છે.

It will soon be back (ઇટ ડિવિલ સૂન બી બેક) તે જલદીથી પાછું આવશે.

See, there it comes (સી થેર ઇટ કમ્સ) જુઓ, પેલું આવે છે.

It flies back to its nest (ઇટ ફ્લાઇઝ બેક ટુ ઇટ્ઝ નેસ્ટ) તે નેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs (નાઉ ઇટ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટ્ઝ ઑન ધી એગ્ઝ) હમણું તે તેના માળામાં છે, અને ઈંડા ઉપર બેસે છે.

Flies (ફ્લાઇઝ) ઉડે છે.

To its nest (ટુ ઇટ્ઝ નેસ્ટ) પોતાને માળે.

Now (નાઉ) હમણું.

Sits (સિટ્ઝ) બેસે છે.

On (ઑન) ઉપર.

Mate (મેઇટ) સાથી, નર.

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

Sings (સિન્ગ્સ) ગાય છે.

Sweet (સ્વીટ) મધુર.

Song (સોન્ગ) ગીત.

There (થેર) ત્યાં.

Will be (વિલ બી) થશે.

Its mate is on the tree (ઇટિસ મેમેટિ ઇઝ ઓન ધી ટ્રી)

તેનો નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ ઓ સ્વીટ સોન્ગ) તે

મધુર ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ઘેર

કુવિલ્લ સૂત ખી યંગ બર્ડઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨ મું.

Bird has (બર્ડ હાઝ) પક્ષીને છે.

Let us look (લેટ અસ લુક)

ચાલો આપણે જોઈએ.

May look (મે લુક) જોઈએ.

Must not take (મસ્ટ નૉટ

ટેક) લેવા જોઈએ નહીં.

Loves (લવઝ) ચાહે છે.

Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.

Up (અપ) ઉપર છે.

Is up (ઇઝ અપ) ઉપર છે.

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને,

ગાતાં.

Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

This is the tree where the bird has its nest

(થિસ ઇઝ ધી ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હાઝ ઇટિસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે

જ્યાં તે પક્ષીનો માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લુક ઇન ઇટ નાઉ) ચાલો

આપણે હમણાં તેમાં જોઈએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઇઝ) અહીંઆ તે છે.

પાનું ૨૩ મું.

Let us go back (લેટ અસ

ગો બેક) ચાલો આપણે પાછા

જઈએ.

Soft (સોફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will take (વિલ ટેક) લેશે.

Some (સમ) થોડાક.

Is off (ઇઝ ઓફ) કુડી ગયું છે.

With some (વિથ સમ)

થોડાક સહીત; થોડું લઈને.

Gives (ગિવઝ) આપે છે.

That (થેટ) જે.

I can see three young ones in it—one, two, three
 (આઈ કૅન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઇન, ઇટ. વન, ટુ થ્રી) હું તેમાં
 ત્રણ બચ્ચાં જોઈ શકું; એક, બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ એન્ડ ઉવૉર્મ
 ઘે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

**We may look at them, but we must not take
 them out** (ઉવી મે લૂક ઍટ ઘેમ બટ ઉવી મસ્ટ નૉટ ટેઇક
 ઘેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઈએ પણ આપણે તેને
 બહાર કઢાડવા જોઈએ નહીં.

2

Here is the bird (હીઅર ઇઝ ધી બર્ડ) અહીંઆ તે પક્ષી છે.
It sees us (ઈટ સીઝ અસ) તે આપણને જુએ છે.

Let us go back, and see what it will do (લેટ અસ
 ગો બેક ઍન્ડ સી હુવેઍટ ઇટ ડુવિલ ડુ) ચાલો આપણે પાછા
 જઈએ અને તે શું કરે છે તે જોઈએ.

See ! it flies to the nest (સી ! ઇટ ફાઇઝ ટુ ધી નેસ્ટ)
 જુઓ તે માળા બણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઈટ લવઝ ઇટ્સ યન્ગ વન્ઝ) તે
 તેના બચ્ચાંને આહે છે.

There is its mate (ધેર ઇઝ ઇટ મેમેટ) ત્યાં તેનો સાર્થી છે.

He is up on the tree (હી ઇઝ અપ ઑન ધી ટ્રી) તે ઉંચે
 ઝડ ઉપર છે.

**He loves to sing when the hen bird is in the
 nest with its young** (હી લવઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન
 બર્ડ ઇઝ ઇન ધી નેસ્ટ ડુવિથ ઇટ્સ યન્ગ) જ્યારે માદા તેના
 બચ્ચાં સહિત માળામાં હોય છે ત્યારે તે ગાયને આહે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉંગ ઇઝ) તેનું
 ગાયન કેવું મધુર છે.

Now let us go back to the soft green grass at the pond (નાઉ લેટ અસ ગો બેક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઑટ ધી પૉન્ડ) ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા જઈએ.

See there is the sheep with a bird on its back (સી થેર ઇઝ ધી શીપ ઉવિથ એ બર્ડ ઓન ઇટસ બેક) જુઓ ત્યાં તે મેટું તેની પીઠ પર પક્ષી સહીત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for its nest (ધી બર્ડ ઉવિથ ટેક સમ ઑફ સૉફ્ટ વુલ ઑફ ધી શીપ ફૉર ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક નરમ ઉન લેશે.

See ! it is off, with some (સી ઇટ ઇઝ ઑફ ઉવિથ સમ) જુઓ ! તે થોડું સહિત ઉડી જાય છે.

And now it flies back to its nest (ઑન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઈઝ બેક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા બાજી ઉડી જાય છે.

The sheep loves its lamb (ધી શીપ લવઝ ઇટસ લૅમ) તે ઘેટી તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (ઑન્ડ ધી લૅમ લવઝ મી) અને તે ઘેટી મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one, two, three (ધી હેન ગિવઝ અસ એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઈંડા આપે છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ સિન્ગઝ એ સૉન્ગ ઑઝ ઇટ સિટસ ઑન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગોડ લવ્ઝ ધી બર્ડ ધેટ સિન્ગ્સ ઓન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડપર ગાય છે તેને પરમેશ્વર ચાહે છે.

God loves the lamb and God loves me (ગોડ લવ્ઝ ધી લેમ ઓન્ડ ગોડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને ચાહે છે અને પરમેશ્વર મને ચાહે છે.

The cow on the grass.

(ધી કોવ ઓન ધી ગ્રાસ) ગ્રાસપર (ની) ગાય.

પા. ૨૪ મું.

Cow (કોવ) ગાય.
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has been (હેઝ બીન) થયો છે, પડ્યો છે.
Rain (રેઈન) વરસાદ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sends (સેન્ડ્ઝ) મોકલે છે.
Makes (મેઈક્ઝ) કરે છે.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Makes the grass grow
 (મેઈક્ઝ ધી ગ્રાસ ગ્રો) ઘાસ ઉગાવે છે.

પા. ૨૫ મું.

Eats (ઇટ્ઝ) ખાય છે.
Food (ફુડ) ખોરાક.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Milk (મિલ્ક) દુધ.
Thank (થેન્ક) ઉપકાર માનવો.
Good (ગુડ) બધી; ગરીબ.
Young cow (યન્ગ કોવ) નાની ગાય.
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કેહવાય છે.
Calf (કાલ્ફ) વાછરડો.
Has come (હેઝ કમ) આવી છે.
To drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાનો.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કોવ) આ એક ગાય છે.
It is out on the grass (ઇટ ઇઝ આઉટ ઓન ધી ગ્રાસ) તે બહાર ઘાસ પર છે.

There has been rain (ધેર હેઝ ઝીન રેઇન) વરસાદ થયો છે.
And the grass is green (અન્ડ ધી ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન) અને ઘાસ લીલું છે.
God sends the rain (ગોડ સેન્ડઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર વરસાદ મોકલે છે.

It makes the grass grow (ઇટ મેઇક્સ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે ઘાસ ઉગાવે છે.

The cow eats the grass (ધી કાઉ ઇટ્સ ધી ગ્રાસ) તે ગાય ઘાસ ખાય છે.

The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઇઝ ઇટ્સ ફુડ) ઘાસ તેનો ખોરાક છે.

The cow gives us milk (ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક) ગાય આપણને દુધ આપે છે.

Thank you, good cow (થેન્ક યુ ગુડ કાઉ) ભણી ગાય તારો ઉપકાર માનું છું.

Here is a young cow (હીઅર ઇઝ એ યન્ગ કાઉ) અહીંઆ નાની ગાય છે.

It is called a calf (ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કાફ) તે વાછરડી કહેવાય છે.

It has come to the pond with the cow to drink
 (ઇટ હેઝ કમ ટુ ધી પોન્ડ ઉવિથ ધી કાઉ ટુ ડ્રિન્ક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઇન ઇઝ ઓફ) વરસાદ ઉધડી ગયો છે.

Let us go out (લેટ અસ ગો આઉટ) ચાલો આપણે બહાર જઈએ.

How green the grass looks ! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લુક્સ)
 ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે.

Where is the lamb (હુવેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન ક્યાં છે.
See it has run to the sheep to drink (સી ઇટ હૅઝ રન
 ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિંક) જુઓ તે મેદી પાસે ધાવવાને દોડી ગયું છે.
The milk of the sheep is its food (ધી મિલ્ક ઓફ ધી
 શીપ ઇઝ ઇટ્સ ફુડ) બેદીનું દુધ તેનો ખોરાક છે.

**Some day the lamb will grow to be a sheep and
 it will eat grass** (સમ ટે ધી લૅમ ઊવિલ ઓ ટુ બી એ
 શીપ ઓન્ડ ઇટ ઊવિલ ઇટ ગ્રાસ) કોઈ દહાડો તે હલવાન મોટું
 થઈને થેટું થશે અને તે ઘાસ ખાશે.

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow
 (ડૂ યૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ, કેચ ધી ટેઇલ ઓફ ધી કૉ) ટૉમના
 કુતરાને તે ગાયની પૂછડી પકડતાં તમે જુઓ છો ?

If Tom sees you, dog he will make you run (ઈફ
 ટૉમ સીઝ યૂ ડૉગ, હી, ઊવિલ મેક્કિ યુ રન) જો, કુતરો ટૉમ
 તને જોશે તો તે તને દોડાવશે.

There is Tom (ધેર ઇઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે,

He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ
 અટ ધી ડૉગ ઊવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી
 સહિત તે કુતરા તરફ દોડે છે.

Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રોઝ હિઝ સ્ટિક
 અટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કુતરા તરફ ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી સ્ટિક મેક્કસ ધી ડૉગ
 રન) તે લાકડી તે કુતરાને દોડાવે છે.



PART II-WORD-LESSONS

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉવર્ડ-લેસન્સ.

ભાગ બીજો-શબ્દ પાઠો.

Lesson I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧ લો.

At (અટ) તરફ.

Cat (કેટ) બિલાડી.

Fat (ફેટ) ગળદું.

An (અન) એક.

Can (કેન) શકું છું.

Man (મેન) માણસ.

Rat (રેટ) ઉંદર.

Sat (સેટ) બેઠો.

That (થેટ) તે, પેલું.

Ran (રેન) દોડ્યો.

And (અન્ડ) અને.

Hand (હૅન્ડ) હાથ.

Lesson II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બેડ) ખરાબ; નકાર.

Lad (લેડ) છોકરો.

Bag (બેગ) કાથળી.

Rag (રેગ) ચીથરું.

Am (એમ) છું.

Lamb (લેમ) ઘેટાનું બચ્ચું.

Shall (શૅલ) ભવિષ્યકાળની નિશાની.

As (એઝ) જેમ; જેવું.

Has (હૅઝ) ને છે, પાસે છે.

Have (હૅવ) પાસે છે. Hasનું

બહુવચન.

Lesson III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ; ગણઓ.

Far (ફાર) દુર; છેડે.

Tar (ટાર) ઘમર.

Star (સ્ટાર) તારો.

Are (આર) છે. Isનું બહુવચન.

Cap (કેપ) ટોપી.

Lap (લેપ) ખાળો. (૨) ચાટવું.

Ass (અસ) ગધેડો.

Lass (લેસ) છોડી.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Lesson IV (લેશન ફોર્થ) પાઠ ૪થો.

Bed (બિઝાનું; (૨) ક્યારે. (૩) તળીઝી.	Red (રેડ) રાતુ; લાલ.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું; (૨) ધવડાવ્યું.	Get (ગેટ) મેળવવું.
Led (લેડ) લઈ ગયો.	Let (લેટ) દેવું; રમ્મ આપવી.
Ned (નેડ) છેકરાનું નામ છે.	Yet (યેટ) હજી મુઝી.
	Yes (યેસ) હા
	Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

Lesson V (લેશન ફિફ્થ) પાઠ ૫ મો.

Ben (બેન) માણસનું નામ છે.	Then (થેન) ત્યારે; પછી.
Den (ડેન) યુક્ત.	When (વ્હેન) જ્યારે.
Men (મેન) માણસો.	End (એન્ડ) છેડો.
Pen (પેન) કલમ.	Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Ten (ટેન) દશ.	Send (સેન્ડ) મોકલવું.
Hen (હેન) મરઘી; કુકડી.	

Lesson VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬ ઠો.

Hem (હેમ) મગજ.	Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ; સૌથી સાર.
Them (થેમ) તેમને, તેઓને.	Nest (નેસ્ટ) માળો.
Beg (બેગ) ચીનતી કરવી (૨) બીખ માંગવી.	Ell (એલ) કાપડ બરવાનું માપ.
Leg (લેગ) પગ.	Tell (ટેલ) કહેવું.
Egg (એગ) ઈંડું.	Well (વેલ) સાર; (૨) કુવો.

Lesson VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવું; થવું.	Bee (બી) મધમાખી.
Me (મી) મને.	See (સી) જોવું.
He (હી) તે.	Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Here (હીઅર) અહીંઆ.	Three (થ્રી) ત્રણ.
We (વે) હમે; આપણે.	Been (બીન) થયેલું.
She (શી) તે.	Green (ગ્રીન) લીલું.
The (ધી) તે.	Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
These (ધિઝ) આ. This (થિઝ) બહુવચન.	Sheep (શીપ) મેદું.

Lesson VIII (લેસન એઈટથ) પાઠ ૮ મો.

Is (ઈઝ) છે.	Its (ઇટ્સ) તેનું.
His (હિઝ) તેનું.	Sits (સિટ્સ) બેસે છે.
If (ઇફ) જો, અગર.	This (ધિસ) આ.
It (ઇટ) તે.	With (ઉવિથ) સાથે.

Lesson IX (લેસન નાઇનથ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું; હુકમ.	In (ઇન) અંદર.
Did (ડિડ) કરીયું.	Pin (પિન) ટાંકણી.
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.	Tin (ટિન) કલાઇ.
Lid (લિડ) ટાંકણું.	Him (હિમ) તેને.
Hid (હિડ) સંભાળ્યું.	Swim (સ્વિમ) તરવું.

Lesson X (લેસન ટેનથ) પાઠ ૧૦ મો.

Of (ઑફ) નો, ની, નું, ના.	Got (ગોટ) મેળવ્યું.
Off (ઑફ) દુર છે.	Not (નોટ) ના, નહીં.
Soft (સોફ્ટ) નરમ.	God (ગોડ) પરમેશ્વર.
Or (ઑર) અથવા.	On (ઑન) ઉપર.
For (ફોર) માટે, વાસ્તે.	Ox (ઑક્સ) બળદ.
Nor (નોર) એ પણ નહીં.	Box (બોક્સ) પેટી.

Lesson XI (લેસન ઇલેવનથ) પાઠ ૧૧ મો.

Dog (ડોગ) કુતરો.	Mop (મોપ) કુચો.
Frog (ફ્રોગ) દેડકો.	Top (ટોપ) મથાળું; ભમરડો.
Tom (ટોમ) છોકરાનું નામ છે.	Stop (સ્ટોપ) ઉભું રહેવું.
From (ફ્રોમ) થી, થકી.	અટકવું, (ર) ટાંપ.
Hop (હોપ) એક પગે કુદવું.	Shop (શોપ) દુકાન.

Lesson XII (લેસન ટ્વેન્ટી) પાઠ ૧૨મો.

Us (અસ) હમને, આપણને.	Tub (ટબ) પીપ.
Up (અપ) ઉપર.	Rub (રબ) ધસવું.
Cup (કપ) પ્યાલું.	But (બટ) પણ.
Run (રન) દોડવું, નાસવું.	Cut (કટ) કાપવું.
Sun (સન) સુરજ.	Must (મસ્ટ) જોઈએ.

Lesson XIII (લેસન થર્ટીનથ) પાઠ ૧૩મો.

Ill (ઇલ) માંદું.	Will(ઉવિલ)ભવિષ્યકાળની નીશાની.
Hill (હિલ) ટેકરી.	Chick (ચિક) મરઘીનું બચ્ચું.
Fill (ફિલ) ભરવું.	Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Mill (મિલ ધંટી.	Sing (સિંગ) ગાવું.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી. (૨) ખેડવું.	Bring (બ્રિંગ) લાવવું.

Lesson XIV (લેસન ફોર્ટીનથ) પાઠ ૧૪મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.	Wink (ઉવિન્ક) આંખ મીચવી.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.	Drink (ડ્રિન્ક) પીવું (૨) ધાવવું.
Ink (ઇન્ક) શાહી.	Think (થિન્ક) વિચારવું.
Link (લિન્ક) સાંકળ.	Give (ગિવ) આપવું.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.	Live (લિવ) જીવવું.

Lesson XV (લેસન ફિફ્ટીનથ) પાઠ ૧૫મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબું.	Come (કમ) આવવું.
Song (સૉન્ગ) ગીત, સગ.	Some (સમ) થોડું, કંઈક.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીલું.	Love (લવ) પ્યાર. (૨) ચાહવું.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.	Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજી.

Lesson XVI (લેસન સિક્સ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬મો.

Food (ફૂડ) ખોરાક.	Wool (ઉત્તુલ) ઊન.
Good (ગુડ) સારું, બહું.	To (ટુ) ને, પાસે.
Book (બુક) ચોપડી.	Do (ડુ) કરવું.
Look (લુક) જોવું.	Too (ટુ) પણ, વળી, (ર) ઘણાંજ.
Moon (મૂન) ચંદ્ર.	Stool (સ્ટુલ) બાજઠ, સ્ટુલ.
Soon (સુન) જલદી.	

Lesson XVII (લેસન સેવનટીન્થ) પાઠ ૧૭મો.

So (સો) એવું; એમ.	Snow (સ્નો) બરફ.
Go (ગો) જવું.	Grow (ગ્રો) ઉગવું.
No (નો) નહીં, ના.	Throw (થ્રો) ફેંકવું, નાંખવું.
Sow (સો) વાવવું. [ક્રિયાપદ.]	Coat (કોટ) ઢાંકણ, ડાંગેલો.
Row (રો) દાર, હલેસાં મારવાં.	Boat (બોટ) મજવા.

Lesson XVIII (લેસન એઈટીન્થ) પાઠ ૧૮મો.

Cow (કો) ગાય.	House (હાઉસ) ઘર.
Sow (સો) હુકરી.	Mouse (માઉસ) ઉંદર.
How (હો) કેમ.	Out (આઉટ) બહાર.
Now (નાઉ) હવે, હમણાં.	Stout (સ્ટાઉટ) જબરો.
Bow (બો) સલામ કરવી.	Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની માછલી

Lesson XIX (લેસન નાઈનટીન્થ) પાઠ ૧૯મો.

My (માઈ) મારું.	Kite (કાઈટ) કનકયો.
Fly (ફ્લાઈ) માખી, (ર) ઉડવું.	White (વ્હાઈટ) સફેદ.
Sky (સ્કાઈ) આકાશ.	Mine (માઈન) મારું, (ર) ખાણ.
Kind (કાઈન્ડ) માયાળુ (ર) જાત	Wine (વિનાઈન) દાર.

Lesson XX (લેસન ટ્વેન્ટિએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઓલ) સર્વ, સમગ્ર.	Paws (પૉઝ) પંખ.
Ball (બૉલ) દડો.	Jaw (જૉ) જડખું.
Call (કૉલ) બોલાવવું.	Straw (સ્ટ્રો) ઘાસનો પેડો.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.	

Lesson XXI (લેસન ટ્વેન્ટિ ફર્થ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કૉલ્ફ) વાછરડું.	Catch (કૅચ) પકડવું.
Half (હૉલ્ફ) અડધું.	Latch (લૅચ) આગળો.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.	Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.	Bank (બૅન્ક) કિનારો.

Lesson XXII (લેસન ટ્વેન્ટિ સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેક) બુજવું.	Fade (ફેડ) કરમાવું.
Cake (કેક) પુરી.	Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Lake (લેક) સરોવર.	Gate (ગેટ) દરવાજો.
Make (મેઇક) કરવું.	Mate (મેઇટ) સાથી, જનાવરનો
Take (ટેક) લેવું.	નર.

Lesson XXIII (લેસન ટ્વેન્ટિથર્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Ail (એઇલ) દુઃખ, દરદ,	હકારવું.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.	Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Nail (નેઇલ) નખ, (૨) ખીલો.	Laid (લેઇડ) મુક્યું.
Hail (હૅલ) કરા, (૨) તન્દુરસ્ત	Maid (મેઇડ) કુંવારી છોકરી.
Pail (પેઇલ) લાકડાનું વાસણ.	Pain (પેઇન) દુઃખ.
Sail (સેઇલ) સદ, (૨) વહાણ.	Rain (રેઇન) વરસાદ.

Lesson XXIV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફોર્થ) પાઠ ૨૪ મો.

Bird (બર્ડ) પક્ષી.	One (ઉન) એક.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.	Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચું.
Her (હર) તેણીનું, પેલીનું.	They (ધે) તેઓ.
Herd (હર્ડ) ટોળું.	There (ધેર) ત્યાં.

Lesson XXV (લેસન ટ્વેન્ટિ ફિફ્થ) પાઠ ૨૫ મો.

Eat (ઈટ) ખાવું.	Few (ફ્યૂ) થોડું.
Meat (મીટ) માંસ.	New (ન્યૂ) નવું.
Seat (સીટ) બેઠક; જગા.	Yew (યૂ) આરે માસ લીધું
Beat (બીટ) મારવું.	રહેતું ઝાડ.
Neat (નીટ) સ્વચ્છ, સાફ.	You (યુ) તમે.
Herd (હર્ડ) ટોળું.	Two (ટુ) બે.

Lesson XXVI (લેસન ટ્વેન્ટિ સિક્સ) પાઠ ૨૬મો.

Day (ડે) દિવસ	Lay (લે) મુકવું.
May (મે) અગ્રેષ્ઠ વર્ષનો પાંચમો	Play (પ્લે) રમત ગમત કરવી.
મહીનો (૩) વિનાંતી દેખાડનારું ક્રિયા-	Warm (વોર્મ) ગરમ.
Say (સે) કહેવું. [પદ.	What (હુવોટ) શું, ને.



1

2

3

4

5

6

7

8
9
10
11
12